

Poučenie pre odsúdenú osobu

o právnych dôsledkoch odovzdania odsúdeného na výkon trestu odňatia slobody do Českej republiky podľa článku 31 Zmluvy medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o právnej pomoci poskytovanej justičnými orgánmi a úprave niektorých právnych vzťahov v občianskych a trestných veciach (ozn.č. 193/93 Z.z.) a podľa Dohovoru o odovzdávaní odsúdených osôb (ozn.č. 553/92 Zb.)

Trest odňatia slobody uložený súdom Slovenskej republiky môžete vykonať v Českej republike za podmienok Dohovoru o odovzdávaní odsúdených osôb, iba ak s tým súhlasíte, pričom tento súhlas musí byť udelený dobrovoľne a pri plnej znalosti právnych dôsledkov.

Ide o tieto právne dôsledky:

1. Prevzatie výkonu trestu orgánmi Českej republiky sa bude považovať za prerušenie výkonu trestu v Slovenskej republike. Orgány Slovenskej republiky nebudú môcť vo výkone trestu pokračovať, ak bol výkon trestu riadne ukončený podľa právneho poriadku Českej republiky.
2. Orgány Českej republiky zabezpečia premenu trestu uloženého slovenským súdom na trest, ktorý právny poriadok Českej republiky ukladá za rovnaký trestný čin. Pritom české orgány:
 - a) sú viazané skutkovými zisteniami tak, ako vyplývajú z rozsudku, ktorý bol vynesený v Slovenskej republike;
 - b) nesmú premeniť trest odňatia slobody na peňažný;
 - c) započítajú celé doterajšie obmedzenie Vašej osobnej slobody (t.j. Vašu väzbu a už doteraz vykonanú časť trestu);
 - d) nezhoršia Vaše trestnoprávne postavenie, ale nie sú viazané dolnou hranicou trestnej sadzby, ktorá je ustanovená v právnom poriadku Českej republiky pre spáchaný trestný čin alebo trestné činy;
 - e) v konaní o premenu trestu Vás budú držať vo väzbe.
3. Výkon trestu odňatia slobody sa po odovzdaní spravuje právnym poriadkom Českej republiky a len orgány Českej republiky sú príslušné na prijímanie všetkých rozhodnutí týkajúcich sa výkonu trestu (napr. rozhodnutie o podmienčnom prepustení z výkonu trestu).
4. Milosť a amnestia Vám môžu byť udelené tak Českou republikou, ako aj v Slovenskou republikou.
5. Právo rozhodovať o žiadostiach o preskúmanie odsudzujúceho rozsudku (napr. obnova konania, sťažnosť pre porušenie zákona) majú len orgány Slovenskej republiky. Ak by sa takéto konanie uskutočnilo po Vašom odovzdaní do Českej republiky, nie je možné zabezpečiť Vašu osobnú prítomnosť na konaní v Slovenskej republike.
6. Česká republika ukončí výkon trestu aj vtedy, ak by ho Slovenská republika informovala, že pôvodný rozsudok už nie je ďalej vykonateľný (napr. v dôsledku udelenia milosti, amnestie).
7. V prípade, že súhlas s výkonom trestu v Českej republike neudelíte, nebude možné Vaše vydanie na výkon tohto trestu z Českej republiky do Slovenskej republiky. Avšak v prípade, že vstúpíte na územie Slovenskej republiky, budete tento trest musieť vykonať.